

# Hatarat Nedarim

## People

שמעו נא רבותינו. כל נדר או שבועה או אסור או קנאם או חרם שגדרנו או שגשבענו  
she'nish'ba'anu oh she'nadarnu cherem oh kunam oh isur oh sh'vu'ah oh neder kol rabotenu na shim'u

בהקפץ או בחלום. או שגשבענו בשמות הקדושים שאינם נמחקים. ובשם הוי"ה ברוך  
baruch Havayah uv'shem nim'chakim she'cinam hak'doshim b'shemot shenish'ba'anu oh bachalom oh b'hakitz

הוא. וכל מיני נזירות שקבלנו עלינו ונאפלו נזירות שמשון. וכל שום אסור. ונאפלו אסור  
isur va'afilu isur shum v'chol shimshon n'zirut va'afilu alenu shekibal'nu n'zirut miney v'chol hu

הנאה שאסרנו עלינו או על אחרים. בכל לשון של אסור. בין בלשון אסור. או קנאם. וכל שום  
shum v'chol kunam oh isur bilshon ben isur shel lashon b'chol acherim al oh alenu she'asarnu hana'ah

קבלה. אפלו של מצוה שקבלנו עלינו. בין בלשון שבועה. בין בלשון נזירות. בין בכל  
b'chol ben n'zirum bil'shon ben sh'vuah bil'shon ben alenu shekibalnu mitzvah shel afilu kabbalah

לשון. וגם הנעשה בתקיעת קף. בין כל נדר. ובין כל נדבה. ובין שום מנהג של מצוה  
mit'zvah shel minhag shum uven n'davah kol uven neder kol ben kaf bit'kiat hanaseh v'gam lashon

שהנהגנו את עצמנו. וכל מוצא שפתינו שקצא מפינו. או שגדרנו ונמרנו בלבנו לעשות  
la'asot v'libeu v'gamarnu shenadarnu oh mipinu she'yatsa sfatenu motsa v'chol atsmenu et she'hinhagnu

איזה מצוה מהמצוות. או איזה הנהגה טובה. או איזה דבר טוב שנהגנו שלש פעמים  
p'amim shalosh she'nahagnu tov davar eizeh oh tovah han'hagah eyzeh oh me'hamit'zivot mitzvah eyzeh

ולא התנינו שיהא בלי נדר. הן דבר שעשינו. הן על עצמנו הן על אחרים. הן אותם הודיעים  
hai'du'cem otam hen acherim al hen ats'menu al hen she'asinu davar hen neder b'li she'ye'he hitnenu v'lo

לנו. הן אותם שדבר נשקחו ממנו. בכלהון אתחרטנא בהון מעקרא. ושואלים ומבקשים  
um'vakshim v'shoalim me'ekara v'hon it'charat'na b'chol'hon mimenu nishk'chu shek'var otam hen lanu

אנחנו ממעלתכם התרה עליהם. כי יראנו פן נבשל ונלכד חס ושלום בעון נדרים  
n'darim ba'avon v'shalom chas v'nilached nikashel pen yarenu ki alehem hatarah mima'aatchem anach'nu

ושבועות. ונזירות וחרמות ואסורין. וקנאמות. והסקמות. ואין אנחנו תוהים חס ושלום  
v'shalom chas tohim anach'nu ven v'haskamot v'kunamot v'isurin va'charamot un'zirot ush'vu'ot

על קיום המעשים הטובים ההם שעשינו. רק אנחנו מתחרטים על קבלת הענינים בלשון  
bil'shon ha'in'yanim kabalat al mit'char'tim anach'nu rak she'asinu habem hatovim hama'asim ki'yum al

נדר. או שבועה או נזירות או אסור. או חרם. או קנאם. או הסקמה. או קבלה בלב.  
ba'lev kabbalah oh has'kamah oh kunam oh cherem oh isur oh n'zirut oh sh'vuah oh neder

ומתחרטים אנחנו על זה שלא אמרנו הננו עושים דבר זה בלי נדר ושבועה ונזירות  
un'zirut ush'vuah neder b'li zeh davar osim hin'nu amar'nu shelo zeh al anach'nu umit'char'tim

וחרם ואסור וקנאם וקבלה בלב. ולכן אנחנו שואלים התרה בקלהון.  
b'chul'hon hatarah shoa'lim anach'nu v'lachen b'lev v'kabbalah v'kunam v'isur v'cherem

ואנחנו מתחרטים על כל הנדר. בין אם היו המעשים מדברים הנוגעים בממון.  
b'mamon hanog'im mid'varim hama'asim ha'yu im ben haniz'kar kol al mit'char'tim va'anach'nu

בין מדברים הנוגעים בגוף. בין מדברים הנוגעים אל הנשמה. בקלהון אנחנו  
anach'nu b'chul'hon han'shamah el hanog'im mid'varim ben b'guf hanog'im mid'varim ben

מתחרטים על לשון נדר ושבועה ונזירות ואסור וחרם וקנאם וקבלה בלב. והנה מצד  
mitsad v'hinch balev v'kabbalah v'kunam v'cherem v'isur un'zirut ush'vuah neder l'shon al mit'char'tim

# Hatarat Nedarim

הדין הטתחרט ותמבקש התרה צרף לפרט הנדר. אך דעו נא רבותינו כי אי אפשר לנו  
lanu ef'shar ei ki rabotenu na d'u ach haneder lifrot tsarich hatarah v'ham'vakesh hamit'charet hadin  
לפרטם כי רבים הם. ואין אנתנו מבקשים התרה על אותם הנדרים שאין להחיר אותם.  
otam l'hatir she'en han'darim otam al hatarah m'vak'shim anach'nu v'en hem rabim ki l'far'tam  
על כן יהיו נא בעיניכם כאלו היינו פורטים אותם:  
otam fortim hayinu k'ilu v'enechem na yih'yu ken al

## Court

כלם מתרים לכם. מתרים לכם. מתרים לכם. מתרים לכם. מתרים לכם.  
lachem m'chulim lachem m'chulim lachem mutarim lachem mutarim lachem mutarim kulam  
מחולים לכם. שרוים לכם. שרוים לכם. שרוים לכם. אין כאן לא נדרים  
n'darim lo ka'an en lachem shruyim lachem shruyim lachem shruyim lachem m'chulim  
ולא שבעות ולא קבלות ולא הסכמות ולא מנהגים ולא נזירות ולא חרמים  
charamin v'lo n'zirut v'lo min'hagim v'lo has'kamot v'lo kabalot v'lo sh'vuot v'lo  
ולא אסורים ולא קונמות. אבל יש כאן מחילה וסליחה וקפירה. הקרו מעקרן כשם  
k'shem me'eekaran hut'ru v'chaparah us'lichah m'chilah ka'an yesh aval kunamot v'lo isurim v'lo  
שהסכימו והחירו לכם בית דין של מטה כך יסכימו ויחירו לכם בית דין של  
shel din bet lachem v'yatiru yas'kimu kach matah shel din bet lachem v'hitiru she'his'kimu  
מעלה. וקר עונכם ותשאתכם תכפר:  
t'chupar v'chatatchem avon'chem v'sar ma'alah

## People

הרי אנתנו מוסרים מודעה לפניכם רבותינו. ואנתנו מבטלים מבאן ולהבא מה  
mah ul'haba mika'an m'vat'lim va'anach'nu rabotenu lifnechem moda'ah nosrim anachnu harey  
שנקבל עלינו כל הנדרים וכל שבעות ונזירות ואסורים וקונמות וחרמות וחרמות וחרמות  
v'haskamot vacharamot v'konamot v'isurin un'zirut sh'vuot v'chol han'darim kol alenu shen'kabel  
ונקבלה בלב. הן בקקין הן בחלום. חוץ מנדרי תענית בשעת מנחה. וכאם שנסבח  
she'nishkach uv'im minchah bishat ta'anit minid're chutz bachalom hen b'hakitz hen balev v'kabalah  
לתנאי מודעה הזאת. ונדוד מהיום עוד. מעתה אנתנו מתחרטים עליהם מעקרא  
me'eekara alehem mit'char'tim anach'nu me'atah od me'hyom v'nidor hazot moda'ah lit'na'ay  
וטתנים עליהם שיהיו כלם בטלין ומבטלין. לא שרירין ולא קמיין. ולא יהון חלין  
chalin y'hon v'la kayamin v'la shririn la um'vutalin b'telin kulam she'yi'hyiu alehem umat'nim  
כלל ועיקר. בכלהון אתחרטנא בהון מעתה ועד עולם:  
olam v'ad meata b'hon it'charat'na b'chul'hon v'eeekara k'lal

## Court

קבלנו מסירת המודעה:  
hamoda'ah m'sirat kibal'nu